

-
1952/9/10

*

1952/9/10

Nahum

.Goldmann

(Das Wiedergutmachungsabkommen)

450

3

14

:

1928

James P. Warburg

.⁽¹⁾ 1945 1933

32

(128)

.⁽³⁾ Wall Street

.⁽²⁾

.⁽⁴⁾

2004/4/18

*

1933/1/30

.2004/12/19

“Hitler habe fuer die Bedrohung von sechshunderttausend
 Juden in Deutschland mehrere Millionen juedischer
 Hilfgelder aus Amerika erhalten”⁽¹¹⁾

700.000

⁽¹²⁾ 3
 1939/9/1

" " 1933/5/7
⁽⁵⁾ Haavara-Transfer

Auschwitz ⁽⁶⁾ 1935/9/15
 Dachau die NSDAP
 “Die Endloesung” " " Nuernberger Gesetze

(45.000) (130.000)
 (4000) (2.3) ⁽⁷⁾
 (6000) (420.000)
 (45.000) (35.000)
⁽¹³⁾ 3.415000 (850.000)

1945 9/8

Herbert Sonnenfeld
 1938 1933

⁽¹⁴⁾ ⁽⁸⁾

⁽¹⁵⁾

⁽⁹⁾1939 1938

1948/5/14 .1947

1938/11/9
 Kristallnacht

⁽¹⁰⁾

Nahum Goldmann

(21) Menschenrechtskonvention

Die Alliierte Hohe Kommission

()

-

)

(

1951/3/15

Konrad Adenauer
(16)

(22)

1951/12/6

Bundestag ()

1951/9/27

165

(17)

(23)

Jakob Altmaier

(24)

" " :

(18)

1951/12/6

(19)

1.5

500.000

1951/3/12

(25)

(20)

1951/12/6

Nahum Goldmann

(26)

:

-

Josef Sprinzak

:

(35) 1952/2/4

Prof. Franz Boehm

Felix Shinnar

(27)

Moses Leavitt

1951/12/6

"American Jewish Joint Distribution Committee"

(36)

(28) Dr. Herbert Blankenhorn

:

Dr. Noah

.1

(29) Barou

1952/1/7

.2

61

.3

(30) 9

50

Moshe

.4

" Sharett
(31)"

(37)

" Mizrahi

(32)"

(38)

6.3

1.2

4.5

3

1.5

30

(39)

1952/6/28

3

(33)

1952/2/17

12

8

(34)

200

-

Wassenar

450

1952/3/20

Den Haag

	.7	(40)		
	.8		Dean Acheson	
	.9		Anthony Eden (41)	1952 28
	.10			
	1861	(42)		
“Sammlung des ”				
“	Volkes Gottes in Jerusalem"			
2000	Templer Gesellschaft"			
	()			
(44)			1952/9/10	
				.Luxembourg
1953/3/18	Bundestag ()	(43)		
			1953/3/20	
				:
				3 .1
			450	.2
	(45)			
358	238			.3
	106 “SPD”			
	”CDU”			.4
	.”FDP”		1953/3/31	
	13	34	200	
		”KPD”		1954/1953
				1954/4/1
		86		310
Franz Josef		Fritz Schiffer	14-12	.5
		Strauss		
19	16	1953/4/1		
	(46)			.6

(49)

1952

(50)

أولاً: رد الفعل الألماني

200

1953

(51)

Felix
(47)

Koeln

Shinnar

Eugen Gerstenmaier

"
"

“Deutschland aus dem Getto ganz und fuer immer
herauszubringen”⁽⁵²⁾

Carlo Schmid

(53)

Hasemann

FDP

1952

“Deutschlandvertrag”

(54) Hasemann

(48) 1955

1954

Deutsche Partei

(55)

(60)

Deutsche

Von Thaden

Reichspartei

National demokratische

Partei Deutschland (NPD)

6

(56)

125000

(61)

(62)

(57) "Einsame Beschluesse" "

KPD

Kurt

Mueller

"Conference on Jewish Material Claim against Germany"

.1953/3/18 Schilumim

(58)

3

450

8

1953/3/21

1953/3/22

(63) 1953/3/27

75

" :

—

%1.5

"Du und ich haben das Glueck gehabt, zwei Wunder zu erleben – die Schaffung des Staates Israel und die Unterzeichnung des Abkommens mit Deutschland. Ich war fuer das erste, du warst fuer das zweite verantwortlich. Der

(59)

(70)»

Unterschied ist nur der, dass ich an das Eintreten des ersten Wunders immer geglaubt habe, bis zum letzten Augenblick aber nicht an das zweite".⁽⁶⁴⁾

:

»

(65)»

1953/10/19

(71)

:

Koeln

1952/10/31

:

:

(66)

Information bulletin

Eliezer Felix Shinnar

(67)

:

:

(68)

»

(69)»

:

»

:

:

(72)

-

%10

1938-1919

1946

-

)

(

152000

(73)

Ludger Westrick

-

/

1953/2/2

(74)

300

3

(75)

"Fuer Politisch wirkungslos"

(76)

...

" : Brentano

1956

...
29

(77)

1952

(80)"

(78) 1952/10/16

(81)"

1952/6/7

:

(79)

(82)

1956/4/1

Heinrich von

26.5

:

45

:

35

:

3.5

:

15

:

125

(86)	300.000							
				200		200		1953
				310		1954		
					1963/1962	1955/1954		
		:			1964/1963		260	
		.1	125					
		.2						
1959					1964			
		15						
				3		10		1952
						7		
1959		.3			(83)			
	Weizman Institut							
			Rehovot					
		.4			Bundesentschaedigungsgesetz fuer Personenschaeden			
					Bundesrueckerstattungsgesetz fuer			
						Vermoegensschaeden		
					Sonstige Leistungen und Angehoerige des			
	(87)1965			12		oeffentlichen Dienstes.		
						.Globalabkommen mit 12 westlichen Laendern.		
) (88)() 1972	1959						
	(1972		
					44.7			
				3.62			33.55	
						3.7		
				12				
		-		(84)		3.45		
	1949							
					(85)			
						60		
				4				
							8	43
						5		

1952/9/10

.1953/3/18

3.45

(1972-19959)

140	1970	160	1967	15	1959
140	1971	140	1968	560	1965-1960
140	1972	140	1969	160	1966
				1595	

Haavara – Transfer nach Palaestina. Tuebingen 1972:
22ff.; Akten des Auswaertigen Amts, Bonn, Politische
Abteilung, 25/33, Serie L318987/93.

(6)

80.000

Werner Feilchenfeld, D. Michaelis, L. Pinner, op. cit.:
93-95.

Nahum Goldmann: Staatsmann ohne Staat, Berlin
1970.: 229.

Michael Freund: Deutsche Geschichte, Muenchen 1985:
1175.

(7)

Michael Freund: Deutsche : (1)

.Geschichte, Muenchen 1985: 1171-1501

Nahum Goldmann: Staatsmann ohne Staat, (2)

.Autobiographie, Berlin 1970: 128:158

Jean Ledraque: Springers Nazionismus, Der Schoup and (3)

seine Zeugen, Marva Genf 1978: 21.

Jean Ledraque, op. cit.: 21. (4)

Werner Feilchenfeld, Dolf Michaelis, Ludwig Pinner: (5)

- Herbert Sonnenfeld: Ein Juedischer Fotograf in Berlin 1933-1938. Berlin Museum, Berlin 1992: 19, 30, 31, 45, 72, 73, 92, 101, 113, 115, 130, 139, 141. (8)
- Herbert Sonnenfeld, op. cit.: 10. (9)
- Michael Freund, op. cit.: 1177. (10)
- Nahum Goldmann, Staatsmann..., op.cit.: 190. (11)
- Nahum Goldmann: Das juedische Paradox Zionismus und Judentum nach Hitler. Hamburg 1992: 69. (12)
- Michael Freund, op. cit.: 1429. (13)
- J. Deligdisch, (24) (14)
- : op. cit.: 159
- Rolf Vogel (Hrsg.) op. cit.: 39. 1941
- J. Deligdisch, op. cit.: 18. (25) 1944 Baltimore
- J. Deligdisch, op. cit.: 17. (26) Atlantic City
- : :
- 1974/1973
- : .137
- N. Goldmann, op.cit.: 315. (27)
- (28)
- Wilhelm Haas: Beitrag Zur Geschichte der : Entstehung des Auswaertigen Dienstes der BRD. Bremen 1969: 49, 55. Aussenpolitik der Bundesrepublik Deutschland (16) Dokumente von 1949 bis 1994. (Hrsg.) Auswaertiges Amt, Bonn 1995: 24; Konrad Adenauer: Erinnerungen, Band I. 1945-1953, Frankfurt a.M., 1967: 236f. 25 (17)
- J. Deligdisch , op. cit.: 16. N. Goldmann, op. cit.: 315. (29) Rolf Vogel (Hrsg.): Deutschlandsweg nach Israel, eine Archiv der Gegenwart 1952: 3289; J. Deligdisch, op. (30) Dokumentation, Stuttgart, 1967: 35 ff.; Archiv der Gegenwart, 1951: 3135.
- Archiv der Gegenwart 1952: 3289. (31) N.Goldmann, op, cit: 314. (18)
- Archiv der Gegenwart 1952: 3289. (32) 1952/2/29 (19)
- (33) : .Fritz Schaeffer
- R. Vogel, op. . 1952/2/29 R. Vogel,op.cit.:40f, N. Goldmann, op.cit: 314. R. vogel, op. cit. eine Dokumentation: 18. (20)
- cit.: 40f (34) Verhandlungen des Deutschen Bundestages, I. (21)
- N. Goldmann, op. cit.: 323; Inge Deutschkorn: Israel (35) Wahlperiode 1949. Band 9. Bonn 1951: 6697 f. 27.9.1951.
- und die Deutschen, Zwischen Ressentiment und Ratio. Koeln 1970: 48f. Jekutiel Deligdisch: Die Einstellung der Bunderepublik (22)
- N. Goldmann, op. cit : 323. (36) Deutschland zum Staate Israel. Bonn 1974: 18; Nahum Goldmann, Staatsmann ohne Staat, Koeln 1970: 315. (23)
- J. Deligdisch, op. cit.: 27; N. Goldmann, op. cit. 323. (37)
- : (38)
- : .137
- J. Deligdisch, op. cit.: 27. (39) 1951/10/25 ()
- J. Detigdisch, op. cit.: 30. (40) : 21

<p>%24</p> <p>The Germans publik opinion polls 1947-1966, Allensbach, Bonn 1967.</p> <p>Eugen Gerstenmaier zitiert nach J. Deligdisch, op. cit.: 37; Inge Deutschkorn, op. cit.: 78f</p> <p>J. Deligdisch, op. cit.: 37.; N. Goldmann, op. cit.: 338; I. Deutschkorn, op. cit.: 78-79.</p> <p>J. Deligdisch, op. cit.: 37.</p> <p>J. Deligdisch, op. cit.: 37.</p> <p>J. Deligdisch, op. cit.: 38.</p> <p>J. Deligdisch, op. cit.: 38.</p> <p>J. Deligdisch, op. cit.: 38.</p> <p>100</p> <p>Verhandlungen des Deutschen Bundestages, I. Wahlperiode, 18.3.1953.: 12273ff; Yeshayahu A. Jelinek (hrsg.):</p> <p>Yeshayahu A. Jelinek : (hrsg.)</p> <p>Zwischen Moral Und Realpolitik, Schriftenreihe des Institu fuer deutsche Geschichte. Universitaet Tel Aviv. Gerlingen 1997.: 39.</p> <p>Verhandlungen des Deutschen Bundestages I. Wahlperiode, 18.3.1953: 12273 ff.; J. Deligdish, op. cit.: 39.</p> <p>Yeshayahu A.Jelinek(hrsg.): Zwischen Moral und Realpolitik, Schriftenreihe des Instituts fuer Deutsche Geschichte, Univ. Tel Aviv., Gerlingen 1997: 36.</p> <p>N.Goldmann, op.cit.: 337 u. 341f; Verhandlungen des Deutschen Bundestages, I. Wahlperiode 18.3.1953: 12284f.</p> <p>.N. Goldmann, op.cit.: 337 :</p> <p>Politisches Archiv des Auswaertigen Amtes (PAAA.) 708-Israel 92.19. 82.04-70,1953.</p> <p>.Yeshayahu A. Jelinek, op cit.40</p> <p>Y.A.Jelinek, op.cit.: 40.</p> <p>Y.A. Jelinek, op.cit.: 40.</p> <p>PAAA. 708. - Israel 92.19, 82. 04-70,1953.</p> <p>1956/6/5</p> <p>Walter Hirsch</p> <p>Vogt</p>	<p>%44</p> <p>(52)</p> <p>(53)</p> <p>(54)</p> <p>(55)</p> <p>(56)</p> <p>(57)</p> <p>(58)</p> <p>(59)</p> <p>(60)</p> <p>(61)</p> <p>(62)</p> <p>(63)</p> <p>(64)</p> <p>(65)</p> <p>(66)</p> <p>(67)</p> <p>(68)</p> <p>(69)</p> <p>(70)</p>	<p>N. Goldmann, op. cit.: 329. (41)</p> <p>Ammon Neustadt: Die deutsch – israelischen Beziehungen im Schatten der EG-Nahostpolitik, Frankfurt a. M. 1983:34. (42)</p> <p>Politisches Archiv des Auswaertigen Amtes (PAAA.) 708- Israel 92.19.82.04-70 (43)</p> <p>Archiv der Gegenwart (Keesings Siegler) Bonn. Wien. Zuerich 1952: 3643. N. Goldmann, op. cit.: 336; J. Deligdisch, op. cit.: 31. (44)</p> <p>Bundesgesetzblatt, Bonn, 21.3.1953. Teil II. Nr. 5; Dokumente der dutschen Politik und Geschichte Bd7 Teil I. 1951 – 1952.: 466 – 471; Archiv der Gegenwart 1952: 3644. (45)</p> <p>1953/3/18</p> <p>Verhandlungen des Deutschen Bundestages, I. Wahlperiode, 18.3.1953.: 12273 D., 12284 ff. . . .1953/3/18 (46)</p> <p>Hans- Peter Schwarz: Geschichte der Bundesrepublik Deutschland. Die Aera – Adenauer 1949-1957, Bd. 2. Stuttgart 1981: 186. (47)</p> <p>25</p> <p>(48)</p> <p>Assuenpolitik der Bundesrepublik Deutschland. Dokumente von 1949 bis 1994. Auswaertiges Amt (hrsg). Bonn, 1995: 194 ff. (49)</p> <p>706 1952 2.5 1953 . 2.7 1954 .257 1956</p> <p>Statistisches Jahrbuch fuer die Bundesrepublik Deutschland – 1956. Statistisches Bundesamt, Wiesbaden. (50)</p> <p>:</p> <p>Wilhelm Haas: Beitrag Zur Geschichte der Entstehung des Auswaertigen Dienstes der BRD. Bremen 1969: 53f. (51)</p> <p>Inge Deutschkorn, op. cit.: 70.</p> <p>Allensbach</p> <p>%11</p>
--	--	--

- Abkommen (25.8.1956-8.6.1960) 92.19.82.04. (81)
- 1960/5/15
- PAAA. 708. 19. Israel 81.10-810.38. (81.10/2). (82)
- Bundesgesetzblatt, Teil II. Ausgegeben zu Bonn am 21. Maerz 1953, (5): 57-63. (83)
- R.Vogel, op. cit.: 111f. (84)
- Wirtschaftswoche Nr. 19. vom 4. Mai 1973. (85)
- J. Deligdisch, op.cit.: 94; Helga Haftendorn: Militaer und Ruestungsexporte der Bundesrepublik Deutschland, Duesseldorf, 1971: 26. (86)
- Joachim Ebeling: Bericht ueber die Durchfuehrung des Abkommens zwischen der BRD und dem staat Israel vom 10.9.1952. Bonn, WM. 1966.: 6f. (87)
- Felix E. Shinnar: Bericht eines Beauftragten, Tuebingen, 1967: 99. Koeln (88)
- 1966
- Felix E. Shinnar, op. cit.: 101. (88)
1938. Berlin Museum, Berlin 1992.
- Inge Deutschkorn: Israel und die Deutschen. Zwischen Ressentiment und Ratio. Koeln 1970.
- Jean Ledraque: Springers Nazionismus, Der Schoup und seine Zeugen, Marva Genf. 1978.
- Jekutiel Deligdisch: Die Einstellung der Bunderepublik Deutshcland zum Staate Israel. Bonn 1974.
- Joachim Ebeling: Bericht ueber die Durchfuehrung des Abkommens zwischen der BRD und dem Staat Israel vom 10.9.1952. Bonn, WM. 1966.
- Konrad Adenauer: Erinnerungen, Band I. 1945-1953, Frankfurt a.M., 1967; Bd. 2., 1953 - 1955, Frankfurt a.M. 1967.
- Michael Freund: Deutsche Geschichte, Muenchen 1985.
- Nahum Goldman: Staatsmann ohne Staat, Autobiographie, Berlin 1970.
- Nahum Goldman: Dae juedische Paradox Zionismus und Judentum nach Hitler. Hamburg 1992.
- .PAAA. 708. 92. 19. 602-02
- .N. Goldmann, op.cit.: 338
- J. Deligdisch, op.cit.: 32. (71)
- J. Deligdisch, op. : (72)
- .cit.: 166ff
- Wageh Atek: Probleme der aegyptisch- : .deutschen Beziehungen 1952-1965. Diss., Essen. 1983: 13-18
- Konrad Adenauer: Erinnerungen, Bd. 2., 1953 - 1955, Frankfurt a.M. 1967, 153. (73)
- 400 W.Atek (74)
- .Wageh Atek, op. cit.: 24
- J. Deligdisch, op. cit.: 33. (75)
- K.Adenauer, op. cit. Bd.2: 153. (76)
- K.Adenauer, op. cit. Bd. 2.: 155. (77)
- W. Atek, op. cit.: 25. (78)
- (79)
- PAAA. 708 – 92. 19-Bd. Nr: 66 Protest gegen Israel Abkommen 82.04. (25.1.1956-8.6. 1960) (80)
- PAAA.Bd. Nr. 66., 708. Protest gegen Israel
- Ammon Neustadt: Die deutsch – israelischen Beziehungen im Schatten der EG-Nahostpolitik, Frankfurt a. M. 1983.
- Archiv der Gegenwart,(Keesings Siegler) Bonn,Wien, Zuerich, 1951, 1952,1953.
- Aussenpolitik der Bundesrepublik Deutschland Dokumente von 1949 bis 1994. (Hrsg.) Auswaertiges Amt, Bonn 1995.
- Bundesgesetzblatt, Bonn, 21.3.1953. Teil II. Nr. 5; Dokumente der dutschen Politik und Geschichte Bd7 Teil I. 1951 – 1952.
- Bundesgesetzblatt, Teil II. Ausgegeben zu Bonn am 21. Maerz 1953, Nr.5.
- Hans- Peter Schwarz: Geschichte der Bundesrepublik Deutschland. Die Aera – Adenauer 1949-1957, Bd. 2. Stuttgart 1981.
- Herbert Sonnenfeld: Ein Juedischer Fotograf in Berlin 1933-

- Beziehungen 1952-1965. Diss., Essen, 1983.
- Yeshayahu A. Jelinek (Hrsg.) Zwischen Moral und Realpolitik, Schriftenreihe des Institutes fuer deutsche Geschichte. Universitaet Tel Aviv. Gerlingen 1997.
- Werner Feilchenfeld ,Rolf Michaelis, Ludwig Pinner: Haavara – Transfer nach Palaestina. Tuebingen 1972.
- Wilhelm Haas: Beitrag Zur Geschichte der Entstehung des Auswaertigen Dienstes der BRD. Bremen 1969.
- Politisches Archiv des Auswaertigen Amtes (PAAA.) 708-Israel 92.19.82.04-70.
- Rolf Vogel (Hrsg.): Deutschlandsweg nach Israel, eine Dokumentation, Stuttgart, 1967.
- Statistisches Jahrbuch fuer die Bundesrepublik Deutschland – 1956. Statistisches Bundesamt, Wiesbaden.
- Verhandlungen des Deutschen Bundestages, I. Wahlperiode 1949. Band 9. Bonn 1951; 18.3.1953.
- Wageh Atek: Probleme der aegyptisch-deutschen

Reconciliation Agreement between the German and Israeli Governments on 10/9/1952

*Abdul-Majeed Z. Al-Shunnag**

ABSTRACT

This study discusses the Reconciliation and Reparation Agreement, which the German government under Chancellor Conrad Adenauer signed with Israel and the World Jewish Congress in Luxemburg in September 10, 1952.

Among the major aims of the German policy were ending of the occupation and the start of gradual regaining of national sovereignty. It was necessary, however, to reach reconciliation with the jews and compensate them for what they suffered from under the Nazi rule. At the beginning of the negotiations, Adenauer's government came under external pressures to meet all the demands of Israel and the jews who were represented by the Zionist Leader Nahum Goldmann.

Finally, the Reconciliation and Reparations Agreement (Das Wiedergutmachungsabkommen) between the Federal German Republic and Israel, and between Federal Germany and the World Jewish Congress was signed in Luxemburg.

Accordingly, the German Republic was committed to pay Israel the amount of 3 billion German marks in finances and goods and 450 million marks in compensations to individuals and jews within a period not to exceed 14 years.

This study will deal with the following questions:

How were the negotiations conducted? What is the content of the agreement? What did Federal Germany achieve? What did Israel gain from it? What were the reactions to the agreement?

* Department of History, University of Jordan. Received on 18/4/2004 and Accepted for Publication on 19/12/2004.

